الأمم المتحدة

الاتفاقية الإطارية بشأن تغير المناخ

Distr.
GENERAL

FCCC/CP/1998/12
31 Septmber 1998
ARABIC
Original: ENGLISH

مؤتمر الأطراف
الدورة الرابعة
بيونس آيرس، ٢-١٢ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٨
البند ٤(ب)'١' من جدول الأعمال المؤقت

استعراض تنفيذ الالتزامات والأحكام الأخرى للاتفاقية

الآلية المالية

التقرير المقدم من مرفق البيئة العالمية إلى مؤتمر الأطراف في دورته الرابعة

مذكرة مقدمة من الأمانة

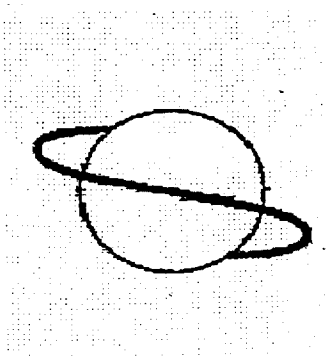
١- اعتمد مؤتمر الأطراف، في دورته الثانية، بمقرره ١٢/ م أ-٢[(١)] مذكرة تفاهم بين مؤتمر الأطراف ومجلس مرفق البيئة العالمية، وبذلك جعل هذه المذكرة نافذة (FCCC/CP/1995/7/Add.1). وتنص مذكرة التفاهم، في جملة أمور، على أن تتاح تقارير المرفق السنوية لمؤتمر الأطراف من خلال أمانته. والتقرير المرفق تقدمه أمانة مرفق البيئة العالمية عملاً بذلك النص*. وبالاضافة إلى ذلك تنص مذكرة التفاهم على أن يعمد مؤتمر الأطراف، وفقاً للفقرة ١ من المادة ١١ من الاتفاقية، بعد كل دورة من دوراته، إلى تبليغ مجلس المرفق بأي ارشاد يتعلق بالسياسة العامة يقره المؤتمر بشأن الآلية المالية.

٢- ووفقاً للمبادئ التوجيهية لاستعراض الآلية المالية، ينظر في التقرير السنوي لمرفق البيئة العالمية المقدم إلى مؤتمر الأطراف في إطار عملية الاستعراض الجارية للآلية المالية على النحو المشار إليه في المقررين ٩/م أ-١ و ١١/م أ-٣ (FCCC/SBI/1997/6).

---

* يستنسخ التقرير بصيغته المقدمة وبدون تحرير رسمي.

(١) للاطلاع على النصوص الكاملة للمقررات التي اعتمدها مؤتمر الأطراف في دوراته الأولى والثانية والثالثة، انظر الوثائق FCCC/CP/1995/7/Add.1 وFCCC/CP/1996/15/Add.1 وFCCC/CP/1997/7/Add.1 على التوالي.



مرفق البيئة العالمية

٢٦ آب/أغسطس ١٩٩٨
[الأصل: بالإسبانية والإنكليزية والفرنسية]

المرفق

تقرير مرفق البيئة العالمية إلى الدورة الرابعة لمؤتمر الأطراف في اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ

بغية إتاحة هذه الوثيقة بواسطة النظام الالكتروني لأمانة اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ، أعيد تصميم شكل النص المرفق بأسلوب معالجة النصوص World Perfect 8. وبذلت جميع الجهود لكفالة مطابقة هذا النص للنص الأصلي بالصيغة التي قدم فيها.

المحتويات

الصفحة

أولاً - مقدمة ٥

ثانياً - أبرز النقاط الواردة في مقررات مرفق البيئة العالمية وأحداثه العامة ٥

ألف - اجتماعات مجلس مرفق البيئة العالمية ٥
باء - التجديد الثاني لموارد الصندوق الاستئماني لمرفق البيئة العالمية . ٥
جيم - الجمعية الأولى لمرفق البيئة العالمية ٦
دال - الأنشطة الأخرى ذات الصلة لمرفق البيئة العالمية ٦

ثالثاً - تنفيذ الارشادات التي توفرها الاتفاقية ٦

رابعاً - أنشطة الرصد والتقييم لمرفق البيئة العالمية ٨

ألف - استعراض تنفيذ المشاريع في عام ١٩٩٧ . . . . . ٨
باء - دراسة الأداء الشامل لمرفق البيئة العالمية ٩
جيم - دراسة العبر المستمدة من مشاريع مرفق البيئة العالمية وملاحظات على العبر المستخلصة من مشاريع مرفق البيئة العالمية ٩

خامساً - أنشطة المشاريع في مجال تغير المناخ ١٠

سادساً - الموجز ١٩

الجداول

الجدول ١- تمويل المشاريع في مجال تغير المناخ (حزيران/يونيه ١٩٩٧ - حزيران/يونيه ١٩٩٨) ١٠

الجدول ٢- تمويل المشاريع في مجال تغير المناخ للسنتين ١٩٩٦ و١٩٩٧ . . . . . ١١

الجدول ٣- إعداد المشاريع (حزيران/يونيه ١٩٩٧ - حزيران/يونيه ١٩٩٨) ١٢

الجدول ٤- الأنشطة التمكينية (حزيران/يونيه ١٩٩٧ - حزيران/يونيه ١٩٩٨) ١٣

الجدول ٥- مشاريع الاستثمار/المساعدة التقنية (حزيران/يونيه ١٩٩٧ - حزيران/يونيه ١٩٨٨) ١٧

المحتويات (تابع)

الصفحة

المرفقات

المرفق ألف - قائمة التقارير التي قدمها سابقاً مجلس مرفق البيئة العالمية إلى مؤتمر الأطراف في اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ ٢٠

المرفق باء - بيان نيودلهي الصادر عن الجمعية العامة الأولى لمرفق البيئة العالمية ٢١

المرفق جيم - قائمة نفقات مرفق البيئة العالمية في مجال تغير المناخ (صدر المرفق جيم كوثيقة منفصلة: FCCC/CP/1998/12/Add.1) . . . . . .

أولاً - مقدمة

١- **تنص مذكرة التفاهم بين مؤتمر الأطراف في اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ ومجلس مرفق البيئة العالمية على قيام مرفق البيئة العالمية بتقديم تقرير إلى مؤتمر الأطراف عن جميع الأنشطة التي يمولها المرفق** والمضطلع بهـا في إطار تنفيذ الاتفاقية. وتنص الفقرة ٧، بوجه خاص، على ما يلي:

ينبغي للمرفق أن يدرج في تقريره عن الأنشطة الممولة من المرفق في إطار الآلية المالية معلومات محددة عن طريقة تطبيقه في أعماله المتصلة بالاتفاقية، لما أصدره مؤتمر الأطراف من ارشادات ومقررات. وينبغي أن يكون هذا التقرير موضوعياً في طابعه وأن يتضمن برنامج أنشطة المرفق في المجـالات التـي تغطيهـا الاتفاقيـة وتحليـل طريقة قيام المرفق، في عملياته المتصلة بالاتفاقية، بتنفيذ السياسات والأولويات البرنامجية ومعايير الأهلية التي وضعها مؤتمر الأطراف. وينبغي على وجه الخصوص إدراج توليف لمختلف المشاريع موضع التنفيذ وقائمة بالمشاريع التي أقرها المجلس في المجال الرئيسي المتعلق بتغير المناخ وكذلك تقريرا مالياً يتضمن بياناً للموارد المالية المطلوبة لهذه المشاريع. وينبغي أن يبلغ المجلس أيضاً عن أنشطته في رصد وتقييم المشاريع في المجال الرئيسي المتعلق بتغير المناخ.

٢- وقد أعد هذا التقرير للدورة الرابعة لمؤتمر الأطراف في اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ. ويغطي هذا التقرير الفترة الممتدة من ١ حزيران/يونيه ١٩٩٧ إلى ٣٠ حزيران/يونيه ١٩٩٨. وهو يصف أنشطة المرفق التي وافق عليها مجلس المرفق خلال فترة الإبلاغ في المجال المشمول بالاتفاقية، ويقدم معلومات محددة عن الطريقة التي طبق بها المرفق ما صدر عن مؤتمر الأطراف من إرشادات ومقررات. وترد في المرفق ألف قائمة بالتقارير التي قدمها سابقاً مجلس المرفق إلى مؤتمر الأطراف.

ثانيا- أبرز النقاط في مقررات مرفق البيئة العالمية وأحداثه الهامة

ألف- اجتماعات مجلس مرفق البيئة العالمية

٣- اجتمع المجلس مرتين خلال الفترة المشمولة بالتقرير: من ٤ إلى ٦ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٧ في واشنطن العاصمة وفي ٣٠ و ٣١ آذار/مارس ١٩٩٨ في نيودلهي. وخلال فترة الإبلاغ، وافق المجلس على خمسة برامج عمل[١] تشمل ١٦٠ مليون دولار أمريكي لتمويل مرفق البيئة العالمية لأنشطة تغير المناخ.

باء - التجديد الثاني لموارد الصندوق الاستئماني لمرفق البيئة العالمية

٤- في ٧ شباط/فبراير ١٩٩٧، طلب مجلس مرفق البيئة العالمية إلى البنك الدولي، بوصفه أمين الصندوق الاستئماني للمرفق، لبدء التجديد الثاني للصندوق الاستئماني للمرفق، وذلك بالتعاون مع الموظف التنفيذي الرئيسي/الرئيس للمرفق. وفي ٢٤ آذار/مارس ١٩٩٨، تم بنجاح تجديد الصندوق الاستئماني للمرفق بمبلغ ٢,٧٥ من بلايين دولارات الولايات المتحدة. وبالتزامن مع التجديد، أقر المجلس أيضا التوصيات المتعلقة بالسياسات العامة في اجتماعه المعقود في ٣٠-٣١ آذار/مارس ١٩٩٨[٢].

جيم - الجمعية الأولى لمرفق البيئة العالمية

٥- عقدت الجمعية الأولى لمرفق البيئة العالمية في نيودلهي من ١ إلى ٣ نيسان/أبريل ١٩٩٨. وشارك في الجمعية نحو ١ ٠٠٠ مشارك يمثلون ١١٩ من حكومات مشاركة في المرفق، ومنهم رئيس دولة و ٤٠ وزيراً. كما كان ضمن المشاركين ممثلون عن ١٦ منظمة دولية و١٨٥ منظمة غير حكومية. وأتاحت الجمعية لجميع المشاركين في المرفق فرصة هامة لاستعراض سياسات المرفق العامة ولاستعراض وتقييم تشغيل المرفق. وكان معروضاً على الجمعية عدد من التقارير عن عمليات وسياسات المرفق، بما في ذلك **دراسة الأداء الشامل لمرفق البيئة العالمية** (انظر القسم أدناه عن الرصد والتقييم).

٦- واعتمدت الجمعية **بيان نيودلهي الصادر عن الجمعية الأولى لمرفق البيئة العالمية** المرفق بالتقرير بوصفه المرفق باء. ويؤكد البيان الدور الهام الذي ينهض به المرفق لدعم ما اتفق عليه من أهداف في الاتفاقيات والبروتوكولات المعنية بالبيئة العالمية، مثل اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ وبروتوكول كيوتو.

دال - الأنشطة الأخرى ذات الصلة لمرفق البيئة العالمية

٧- أجرى المرفق أيضا خلال الفترة المشمولة بالتقرير الأنشطة التالية في مجال تغير المناخ:

(أ) يطور حالياً برنامجان تشغيليان جديدان في مجال تغير المناخ: برنامج للنقل وبرنامج لعزل الكربون. والبرنامج التشغيلي للنقل هو قيد الإعداد، وسينظر المجلس في اجتماعه الذي سيعقد في تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٨ في مشاريع عناصر هذا البرنامج. ويوجد البرنامج التشغيلي لعزل الكربون في مرحلة إعداد تمهيدية جداً، وسيراعي البرنامج بالكامل عمل الاتفاقية بشأن هذه المسألة.

(ب) نظم الفريق الاستشاري العلمي والتقني لمرفق البيئة العالمية في حزيران/يونيه ١٩٩٨ اجتماع استطلاع للأفكار دام يوماً واحداً حول عزل الكربون. والغرض من الاجتماع هو استكشاف المسائل الرئيسية المتصلة بعزل الكربون، بما في ذلك تزايد الكتلة الحيوية التي يخزن فيها الكربون وإزالة كربون الوقود الأحفوري وتخزين ثاني أكسيد الكربون المفصول. وعقدت في كانون الثاني/يناير ١٩٩٨ حلقة عمل أخرى حول نقل التكنولوجيا والابتكارات التكنولوجية في البلدان النامية. وتركز النقاش على بناء القدرات، والقطاع الخاص والبحث والتطوير.

(ج) عملاً بقرار[٣] المجلس، وبالتشاور مع الوكالات التنفيذية وأمانتي اتفاقية التنوع البيولوجي والاتفاقية بشأن تغير المناخ، تضطلع أمانة المرفق بأعمال ترمي إلى جعل عملية تحديد التكاليف الإضافية أكثر شفافية وإلى جعل تطبيقها عملياً بدرجة أكثر.

ثالثا- تنفيذ الارشادات التي توفرها الاتفاقية

٨- ترد الارشادات المقدمة إلى الآلية المالية فيما يتعلق بالسياسات المالية، والأولويات البرنامجية، ومعايير الأهلية، فيما يلي:

(أ) المقرر ١١/م أ-١ (FCCC/CP.1995/7/Add.1) **التوجيه الأولي بشأن السياسات والأولويات البرنامجية ومعايير اهلية لكيان أو كيانات تشغيل الآلية المالية؛**

(ب) المقرر ١٢/م أ-١ (FCCC/CP/1995/7/Add.1)، **تقرير مرفق البيئة العالمية إلى مؤتمر الأطراف بشأن وضع استراتيجية تشغيلية وبشأن الأنشطة الأولية في مجال تغير المناخ؛**

(ج) المقرر ١١/م أ-٢ (FCCC/CP/1996/15/Add.1) **توفير الإرشاد لمرفق البيئة العالمية.**

٩- **إعداد البلاغات الوطنية للأطراف غير المدرجة في المرفق الأول.** أبلغ المرفق في تقاريره السابقة المقدمة إلى مؤتمر الأطراف (انظر المرفق ألف) عن التدابير التي اتخذها المرفق لتنفيذ الإرشاد الوارد في المقرر ١١/م أ-٢ بواسطة أنشطته التمكينية. وخلال الفترة المشمولة بالتقرير، وافق الموظف التنفيذي الرئيسي/ الرئيس على مشاريع أنشطة تمكينية وطنية تشمل ٣٨ بلداً (انظر الجدول ٤). وتمت الموافقة حتى الآن على تمويل أنشطة تمكينية في ١١٣ بلداً (انظر المرفق جيم، FCCC/CP/1998/12/Add.1). وأنشئت جميع هذه المشاريع بتعاون كامل مع البلدان الأطراف المتلقية، وتعالج جميع المشاريع إلى حد ما ضرورة إعداد البلاغات الوطنية. وبالإضافة إلى الأردن والأرجنتين الذين قدما بلاغاتهما الوطنية خلال فترات الإبلاغ السابقة، قدمت ستة بلدان أخرى غير أطراف في المرفق الأول (المكسيك وولايات ميكرونيزيا الموحدة، وجمهورية كوريا، والسنغال، وأوروغواي، وزمبابوي) بلاغاتها الوطنية الأولية خلال الفترة المشمولة بالتقرير. وحظيت خمسة بلدان منها بالمساعدة من خلال أنشطة المرفق التمكينية.

١٠- وخلال الفترة المشمولة بالتقرير، وافق المجلس على مشروع شامل عنوانه برنامج دعم البلاغات الوطنية. وتهدف أنشطة المشروع إلى تحسين نوعية وشمولية وتوقيت البلاغات الأولية الواردة من البلدان غير المدرجة في المرفق الأول وذلك وفقاً للإرشاد الذي توفره الاتفاقية من خلال: '١' تشغيل مكتب للأنشطة التمكينية في مجال تغير المناخ، '٢' وتوفير المساعدة التقنية الإضافية، '٣' وتنظيم عدد من حلقات العمل الموضوعية والإقليمية. ويتوقع أن يحسن هذا المشروع كثيراً من قدرة البلدان غير المدرجة في المرفق الأول على إعداد بلاغاتها الوطنية الأولية.

١١- وطلبت أمانة المرفق مؤخراً أن تكفل الوكالات التنفيذية وفاء الأنشطة التمكينية الممولة من المرفق بتكلفة ترجمة البلاغات إلى واحدة من اللغات الرسمية في الأمم المتحدة. كما جرى تشجيع الوكالات التنفيذية على الوفاء بتكلفة ترجمة البلاغات الوطنية إلى اللغة الإنكليزية عندما لا تكون هذه اللغة هي لغة الأمم المتحدة التي يختارها البلد الطرف المعني(٤).

١٢- **تنفيذ الارشاد في عمليات المرفق في مجال تغير المناخ.** والارشاد الذي قدمه مؤتمر الأطراف في دورته الأولى إلى المرفق، أي

> "اعتماد استراتيجية مختلطة يتم في إطارها اختيار المشاريع على أساس مجموعتين اثنتين من الأولويات البرنامجية على النحو المبين في الفقرة ٩(ج) من تقرير (مرفق البيئة العالمية)، أي تحديد ما إذا كانت المشاريع تستوفي إحدى الأولويات البرنامجية الطويلة الأجل أو إحدى الأولويات البرنامجية القصيرة الأجل"(٥).

شكل توجيهاً واضحاً للمرفق لدى تطويره لاستراتيجيته التشغيلية. ومول المرفق مشاريع تغير المناخ في إطار تدابير فعالة من حيث التكلفة وتدابير استجابة قصيرة الأجل على حد سواء وفي إطار ثلاثة مشاريع تشغيلية[٦] تعالج الأولويات الطويلة الأجل للاتفاقية. ومثلما ذكر في الفقرة ٧، يجري تطوير برامج تشغيلية تتعلق بالنقل وعزل الكربون. كما أن تدابير الاستجابة في الأجل القصير هي فرصة لتطوير مشاريع ذات أهداف يمكن أن تستخدم أساساً لبرامج تشغيلية طويلة الأجل في المستقبل، تتمشى مع الإرشاد الذي توفره الاتفاقية للأطراف.

١٣- والسياسات العامة والأولويات البرنامجية المبينة في المقرر ١١/م أ-١ منعكسة بالكامل في الاستراتيجية التشغيلية للمرفق وفي البرامج التشغيلية الثلاثة، واتبعت هذه السياسات والأولويات باستمرار في تطوير أنشطة المشاريع.

رابعاً - أنشطة الرصد والتقييم في مرفق البيئة العالمية

١٤- نشر مرفق البيئة العالمية في الفترة المشمولة بالتقرير ثلاثة تقارير رصد وتقييم هي: **استعراض تنفيذ المشاريع في عام ١٩٩٧، ودراسة الأداء الشامل لمرفق البيئة العالمية، ودراسة العبر المستمدة من مشاريع مرفق البيئة العالمية**. وتتاح نسخ من هذه الوثائق لمؤتمر الأطراف في دورته الرابعة. وفي عام ١٩٩٩، سيجري برنامج الرصد والتقييم التابع للمرفق تقييماً للأنشطة التمكينية في مجال تغير المناخ.

ألف- استعراض تنفيذ المشاريع في عام ١٩٩٧

١٥- إن استعراض تنفيذ المشاريع في عام ١٩٩٧ شمل ١٠٥ مشاريع كانت قيد التنفيذ لمدة لا تقل عن سنة. وعالج ثلث هذه المشاريع تغير المناخ. وقيمت الوكالات التنفيذ ٣٤ في المائة من المشاريع المستعرضة بوصفها "مرضية جداً" فيما يتعلق بتقدم التنفيذ أو آفاق بلوغ الأهداف البيئية العالمية. وقيم ١٦ في المائة منها بأنها "غير مرضية" بمقياس واحد على الأقل، وهو ما يشكل نسبة تفوق قليلاً نسبة العام السابق[٧].

١٦- واستعراض تنفيذ المشاريع هو استعراض للمعالم البارزة في حافظات المشاريع والفهم المكتسب خلال العام في كل مجال مركزي وغير ذلك من المسائل المتداخلة. وفي مجال تغير المناخ، كانت إحدى نتائج استعراض هذا العام الرئيسية إدراك أن نجاح أنشطة إدارة جانب الطلب يتصل اتصالاً وثيقاً بفعالية حملات التوعية والإعلام الجماهيريين. وأحد الاستنتاجات الرئيسية للاستعراض هو أن إطار السياسات العامة والبيئة التمكينية هما عاملان بالغا الأهمية في النجاح في اعتماد وتكرار منتجات وتكنولوجيات الطاقة البديلة والأكثر كفاءة من حيث الطاقة[٨].

١٧- وأبرزت استنتاجات الاستعراض الأخرى ما يلي:

(أ) إن مشاركة أصحاب المصالح في المشاريع هامة لنجاح المشاريع؛

(ب) إن الالتزام القوي من جانب البلدان والمنظمات المتلقية هو عنصر رئيسي حاسم لنجاح تنفيذ المشاريع؛

(ج) إن المشاريع التي تستجيب للمصالح الوطنية أو المحلية، والتي تسعى لتحقيق فوائد بيئية عالمية هي مشاريع من الأرجح أن تكون موضع ملكية والتزام من جانب البلد المتلقي؛

(د) إن أحد السبل الفعالة لإشراك القطاع الخاص كشريك في مشروع هو سبيل إتاحة الفرص لتفاعل مباشر مع الوكالات الحكومية بشأن قضايا تؤثر فيها[٩].

١٨- ويورد استعراض تنفيذ المشاريع قائمة بعدة تدابير اتفق عليها وقت اجتماع استعراض تنفيذ المشاريع المشترك بين الوكالات[١٠]. من ذلك مثلاً توفير الإرشاد الإضافي للبرامج الذي سيتاح بواسطة نشر دراسات حالات إفرادية خاصة بمشاريع معينة (انظر الفقرة ٢١) وحافظة مجالات التركيز التي ستستعرضها فرقة المرفق العاملة بوصفها مدخلاً في الاستعراض القادم لتنفيذ المشاريع. كما أن العبر المستمدة من استعراض تنفيذ المشاريع تستوعب وتعالج بطرق أخرى. ومثلما يشير استعراض تنفيذ المشاريع لعام ١٩٩٧، أصبحت عملية استعراض تنفيذ المشاريع عملية مدمجة بصورة متزايدة في الإجراءات الداخلية لوكالات التنفيذ، وأصبحت أيضاً بمثابة أساس نهج إداري أوسع نطاقاً إزاء الحافظات. كما طلب إلى مدراء المشاريع أن يراعوا لدى تصميم المشاريع الجديدة المسائل المثارة في استعراض تنفيذ المشاريع. كما أن عدداً من النقاط التي وردت في استعراض تنفيذ المشاريع تعالج في ورقات السياسات التي يطلبها المجلس، وتشمل هذه المعالجة استراتيجيات إشراك القطاع الخاص وتحسين التنسيق على المستوى القطري.

باء - دراسة الأداء العام لمرفق البيئة العالمية

١٩- أعدت هذه الدراسة لمساعدة الجمعية في استعراضها لمرفق البيئة العالمية. وتعالج الدراسة عدداً كبيراً من القضايا المتصلة بأداء المرفق من عام ١٩٩٤ حتى عام ١٩٩٧. وتخلص الدراسة إلى أن أداء المرفق عموماً كان ذا فعالية فيما يتعلق بالإسراع في إنشاء ترتيبات مؤسسية وإيجاد نهج جديدة إزاء برمجة موارد المرفق في المجالات الرئيسية الأربعة. كما أن المرفق أحرز نجاحاً نسبياً في الحصول على التمويل المشترك لمشاريع المرفق وأحدث بعض الآثار الإيجابية في السياسات العامة والبرامج في البلدان المتلقية. واكتشفت الدراسة أن المرفق نفذ ارشادات الاتفاقيات تنفيذاً دقيقاً راعى على النحو الواجب ولايته وقيود التمويل في وقت معقول. كما لاحظت الدراسة أنه ما زال يلزم تحقيق المزيد في عدة مجالات، بما في ذلك تعزيز نظام مراكز التنسيق، وتحسين عملية حساب التكاليف الإضافية، وتحسين التخطيط لاستدامة المشاريع مالياً، وتقصير دورة المشاريع، وزيادة الوعي بالمرفق وبالقضايا البيئية العالمية. ويمكن العثور على المزيد من المعلومات عن مشاريع تغير المناخ في "دراسة عن الأداء الشامل لمرفق البيئة العالمية" (الصفحة ٣٥ من النص الإنكليزي) وعن الأنشطة التمكينية في مجال تغير المناخ (الصفحة ٥٦ من النص الإنكليزي).

٢٠- وطلب المجلس إلى أمانة المرفق، بالتشاور مع وكالات التنفيذ، أن تعد خطة عمل معنية بالاستجابة لتوصيات الدراسة ليستعرضها المجلس ويوافق عليها في اجتماعه الذي سيعقد في تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٨.

جيم - دراسة العبر المستمدة من مشاريع مرفق البيئة العالمية وملاحظات على العبر المستخلصة من مشاريع مرفق البيئية العالمية

٢١- تقدم دراسة العبر المستمدة من مشاريع مرفق البيئة العالمية توليفة للعبر المستمدة حتى الآن من المشاريع الممولة خلال المرحلة التجريبية للمرفق. وحلل فريق الدراسة ٣٠ مشروعاً. وحدد مديرو المشاريع وموظفوها ثلاث عبر بوصفها هامة لنجاح المشاريع:

(أ) الإدماج الدقيق لتدخلات المشاريع في السياسات العامة والأولويات الوطنية؛

(ب) وجوب تكريس قدر كبير من الوقت والجهد لبناء الشراكة؛

(ج) لا بد من توافر نهج ابتكارية لضمان مشاركة القطاع الخاص بفعالية في تطوير وتنفيذ المشاريع[11].

٢٢- وبدأت أمانة المرفق في آذار/مارس ١٩٩٨ تنشر ملاحظات على العبر المستخلصة من مشاريع مرفق البيئة العالمية. وهذه الملاحظات هي وسيلة لتعميم العبر الناشئة عن تنفيذ مشاريع المرفق. **والملاحظات على العبر المستخلصة من مشاريع مرفق البيئة العالمية** متاحة على موقع المرفق في شبكة الإنترنت (www.gefweb.org) ومن خلال أمانة المرفق.

خامساً - أنشطة المشاريع في مجال تغير المناخ

٢٣- فيما يلي رصد تمويل للمرفق في الفترة المشمولة بالتقرير لأنشطة المشاريع في مجال تغير المناخ:

الجدول ١ - تمويل المشاريع في مجال تغير المناخ
حزيران/يونيه ١٩٩٧ - حزيران/يونيه ١٩٩٨

نوع النشاط	عدد الأنشطة	تمويل المرفق (بملايين دولارات الولايات المتحدة)	التمويل المشترك (بملايين دولارات الولايات المتحدة)
إعداد المشاريع	٩	٢,٢٠	٠,٤٢
الأنشطة التمكينية	٣٨	٩,٣٢	-
مشاريع الاستثمار/ المساعدة التقنية	١٧	١٤٧,٨٢	١ ٠٢٣,٨١
المجموع	**٦٤**	**١٥٩,٣٤**	**١ ٠٢٤,٢٣**

٢٤- ومثلما يبين الجدول، تجاوز مجموع تمويل المشاريع لأنشطة تغير المناخ خلال الفترة المشمولة بالتقرير ١,١ بليون دولار من دولارات الولايات المتحدة، منها ١٦٠ مليون دولار تقريباً قدمها المرفق في شكل منح. وحقق المرفق أكثر من بليون دولار للتمويل المشترك لأنشطة المشاريع.

٢٥- يبين الجدول أدناه تمويل المشاريع في مجال تغير المناخ للسنتين ١٩٩٦ و١٩٩٧:

الجدول ٢ - تمويل المشاريع في مجال تغير المناخ للسنتين ١٩٩٦ و١٩٩٧

السنة	نوع النشاط	عدد الأنشطة	التمويل من المرفق (بملايين دولارات الولايات المتحدة)	التمويل المشترك (بملايين دولارات الولايات المتحدة)	المجموع (بملايين دولارات الولايات المتحدة)
١٩٩٦	إعداد المشاريع	٣	١,٣٠	١,١٠	٢,٣٩
	الأنشطة التمكينية	٧	٥,٤٣	٠,٠٠	٥,٤٣
	مشاريع الاستثمار/ المساعدة التقنية	١٥	١٧٤,٧٩	٨٦٨,٤٤	١ ٠٤٣,٢٢
	المجموع	**٢٥**	**١٨١,٥٢**	**٨٦٩,٥٤**	**١ ٠٥١,٠٤**
١٩٩٧	إعداد المشاريع	٥	١,٢٨	٠,١٦	١,٤٣
	الأنشطة التمكينية	٣٢	٨,٥١	٠,٠٠	٨,٥١
	مشاريع الاستثمار/ المساعدة التقنية	١٤	١٣٧,٢١	٤٢٨,٥٨	٥٦٥,٧٩
	المجموع	**٥١**	**١٤٧,٠٠**	**٤٢٨,٧٤**	٥٧٥,٧٣

٢٦- ومنذ إنشاء المرحلة التجريبية للمرفق، رصد ما مجموعه ٥,٢ بلايين دولار لأنشطة تغير المناخ. ومن هذا المبلغ، قدم ٧٧٦ مليون دولار في شكل منح من الصندوق الاستئماني التابع للمرفق. وقدم مبلغ إضافي قدره ٤,٤ بلايين دولار بواسطة التمويل المشترك. وترد في المرفق جيم قائمة كاملة بأنشطة مشاريع المرفق في مجال تغير المناخ (انظر الوثيقة FCCC/CP/1998/12/Add.1).

٢٧- وكخطوة أولى في تطوير المشاريع، كثيراً ما يقدم المرفق التمويل بواسطة مرفق إعداد المشاريع وتطويرها التابع له لمساعدة البلدان المتلقية على تطوير مفهوم المشروع/اقتراح مشروع. ويبين الجدول ٢ أنشطة إعداد مشاريع المرفق الموافق عليها خلال الفترة المشمولة بالتقرير.

الجدول ٣ - إعداد المشاريع
(حزيران/يونيه ١٩٩٧ - حزيران/يونيه ١٩٩٨)

البلد	اسم المشروع	تمويل المرفق (بملايين دولارات الولايات المتحدة)	التمويل المشترك (بملايين دولارات الولايات المتحدة)
البرازيل	خفض تكاليف توليد الطاقة بين الحرارة الشمسية في الأجل الطويل	٠,٣٣	
إكوادور	إزالة الحواجز القائمة أمام الطاقة المتجددة في إكوادور، والتزويد بالطاقة الكهربائية المتجددة في جزر غالاباغوس	٠,٢٨	
ملاوي	البرنامج الوطني للطاقة المستدامة والطاقة المتجددة	٠,٠٧	٠,٠٣
باكستان	تسويق إنتاج الطاقة الريحية في باكستان	٠,٣٥	
بنما	إزالة الحواجز القائمة أمام تطوير الطاقة الريحية في بنما	٠,٣٤	
الاتحاد الروسي	تقليل انبعاثات غاز الميثان من الطبقات الحاوية للفحم الحجري في حوض الفحم في كوزنيتسك	٠,٢٠	
سلوفينيا	إزالة الحواجز القائمة أمام زيادة استخدام الكتلة الحيوية كمصدر طاقة في سلوفينيا	٠,١٠	٠,٠٤
جنوب أفريقيا	حفز سوق إنارة كفؤة من حيث الطاقة	٠,٢٣	
فييت نام	مصنع لتوليد طاقة الحرارة الجوفية	٠,٣٠	٠,٣٥
المجموع		**٢,٢٠**	**٠,٤٢**

٢٨- ووافق الموظف التنفيذي الرئيسي/الرئيس للمرفق، في الفترة من حزيران/يونيه ١٩٩٧ الى حزيران/يونيه ١٩٩٨، على الأنشطة التمكينية التالية التي تشمل ٣٨ بلداً غير مدرجة في المرفق الأول، وذلك باستخدام إجراءات معجلة:

الجدول ٤ - الأنشطة التمكينية
(حزيران/يونيه ١٩٩٧ - تموز/يوليه ١٩٩٨)

البلد	اسم المشروع	تمويل المرفق (بملايين دولارات الولايات المتحدة)
الجزائر	تمكين الجزائر من إعداد بلاغها الوطني الأول	٠,٢٠
أنتيغوا وبربودا	تمكين أنتيغوا وبربودا من إعداد بلاغها الوطني الأول	٠,١٦
أذربيجان	تمكين أذربيجان من إعداد بلاغها الوطني الأول	٠,٣٣
جزر البهاما	تمكين جزر البهاما من إعداد بلاغها الوطني الأول وفاء بالتزاماتها باتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ	٠,١٩
البحرين	أنشطة تمكينية لإعداد البلاغ الوطني الأول بموجب اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ	٠,٣٤
بربادوس	أنشطة تمكينية لإعداد البلاغ الوطني الأول بموجب اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ	٠,١٩
بليز	تمكين بليز من إعداد بلاغها الوطني الأول بموجب اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ	٠,١٩
الكاميرون	نشاط تمكيني لإعداد البلاغ الوطني الأول	٠,٢٧
جمهورية أفريقيا الوسطى	نشاط تمكيني لإعداد البلاغ الوطني الأول المتصل باتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ	٠,٣٥

البلد	اسم المشروع	تمويل المرفق (بملايين دولارات الولايات المتحدة)
كوت ديفوار	أنشطة تمكينية لإعداد البلاغ الوطني الأول المتصل باتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ	٠,٣٣
كرواتيا	تمكين كرواتيا من إعداد بلاغها الوطني الأول وفاء بالتزاماتها بموجب اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ	٠,٣٥
دومينيكا	تمكين كومنولث دومينيكا من إعداد بلاغه الوطني الأول وفاء بالتزاماتها بموجب اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ	٠,١٧
غانا	إعداد البلاغ الوطني الأول لتنفيذ اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ	٠,١٠
غيانا	تمكين غيانا من إعداد بلاغها الوطني الأول وفاء بالتزاماتها بموجب اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ	٠,٢٠
هايتي	أنشطة تمكينية لإعداد البلاغ الوطني الأول المتصل باتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ	٠,٣٥
إندونيسيا	أنشطة تمكين إندونيسيا من إعداد بلاغها الوطني الأول بموجب اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ	٠,٢٣
جامايكا	أنشطة تمكين جامايكا من إعداد بلاغها الوطني الأول وفاء بالتزاماتها بموجب اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ	٠,٢٣
مالي	إعداد البلاغ الوطني الأول استجابة لأحكام اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ	٠,١٠

البلد	اسم المشروع	تمويل المرفق (بملايين دولارات الولايات المتحدة)
موريتانيا	نشاط تمكيني لإعداد البلاغ الوطني الأول المتصل باتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ	٠,٣٥
موريشيوس	أنشطة تمكين موريشيوس من إعداد البلاغ الوطني الأول المتصل باتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ	٠,١٤
مولدوفا	تمكين مولدوفا من إعداد بلاغها الوطني الأول وفاء بالتزاماتها بموجب اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ	٠,٣٣
موزامبيق	تمكين موزامبيق من إعداد بلاغها الوطني الأول بموجب اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ	٠,٢٢
نيبال	أنشطة تمكينية لإعداد البلاغ الوطني الأول المتصل باتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ	٠,٣١
نيكاراغوا	تمكين نيكاراغوا من إعداد بلاغها الوطني الأول وفاء بالتزاماتها بموجب اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ	٠,٣٠
النيجر	تمكين النيجر من إعداد بلاغها الوطني الأول بموجب اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ	٠,٣٥
نيوى	أنشطة تمكينية لإعداد البلاغ الوطني الأول المتصل باتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ	٠,٣٠
بنما	تمكين بنما من إعداد بلاغها الوطني الأول وفاء بالتزاماتها بموجب اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ	٠,٣٠

البلد	اسم المشروع	تمويل المرفق (بملايين دولارات الولايات المتحدة)
بيرو	تمكين بيرو من إعداد بلاغها الوطني الأول وفاء بالتزاماتها بموجب اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ	٠,٢٠
الفلبين	تمكين الفلبين من إعداد برنامج بلاغات وطنية وفاء بالتزاماتها بموجب اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ	٠,١٦
السنغال	إعداد البلاغ الوطني الأول استجابة لأحكام اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ	٠,٠٧
سلوفينيا	تمكين سلوفينيا من إعداد بلاغها الوطني الأول وفاء بالتزاماتها بموجب اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ	٠,٣٥
جنوب أفريقيا	أنشطة تمكينية لإعداد البلاغ الوطني الأول المتصل باتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ	٠,٣٢
سانت كيتس ونيفيس	تمكين سانت كيتس ونيفيس من إعداد بلاغها الوطني الأول وفاء بالتزاماتها بموجب اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ	٠,١٦
سانت لوسيا	تمكين سانت لوسيا من إعداد بلاغها الوطني الأول وفاء بالتزاماتها بموجب اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ	٠,١٧
سانت فنسنت وجزر غرينادين	تمكين سانت فنسنت وجزر غرينادين من إعداد بلاغها الوطني الأول وفاء بالتزاماتها بموجب اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ	٠,٣٥
جمهورية تنزانيا المتحدة	أنشطة تمكينية لإعداد البلاغ الوطني الأول المتصل باتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ	٠,٢٥

البلد	اسم المشروع	تمويل المرفق (بملايين دولارات الولايات المتحدة)
تايلنـــد	تمكين تايلند من إعداد بلاغها الوطني الأول وفاء بالتزاماتها بموجب اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ	٠,١٩
ترينيداد وتوباغو	تمكين ترينيداد وتوباغو من إعداد بلاغها الوطني الأول وفاء بالتزاماتها بموجب اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ	٠,٢٢
المجموع		**٩,٣٢**

٢٩- ويبين الجدول أدناه مشاريع الاستثمار والمساعدة التقنية في مجال تغير المناخ التي وافق عليها مجلس المرفق خلال الفترة المشمولة بالتقرير. وتشمل القائمة ثلاثة مشاريع ستنفذ بالتعاون مع البلدان المدرجة في المرفق الأول (الجمهورية التشيكية، وهنغاريا، ولاتفيا، وأوكرانيا).

الجدول ٥: مشاريع الاستثمار/المساعدة التقنية
(حزيران/يونيه ١٩٩٧ - حزيران/يونيه ١٩٩٨)

البلد	اسم المشروع	تمويل المرفق (بملايين الدولارات)*	مجموع التمويل (بملايين الدولارات)*
عالمي	برنامج دعم البلاغات الوطنية	٢,١٦	١,١٠
متعدد الأقطار (الأرجنتين، والجمهورية التشيكية، وهنغاريا، ولاتفيا، وبيرو، والفلبين، وجنوب أفريقيا)	مبادرة التنوير الكفؤ	١٥,٢٠	٣٥,٠٠
الأرجنتين	مشروع الأسواق الريفية المستندة إلى الطاقة المتجددة	١٣,٥٢	٢١٢,٢٠
البرازيل	مشروع كفاءة الطاقة	٢٠,٠٠	١٨٠,٠٠

البلد	اسم المشروع	تمويل المرفق (بملايين الدولارات)*	مجموع التمويل (بملايين الدولارات)*
الرأس الأخضر	إصلاح وتطوير قطاع الطاقة والمياه	٤,٩٣	٥٥,٠٧
الصين	إزالة الحواجز القائمة أمام التسويق واسع النطاق للثلاجات الخالية من مركبات الكلوروفلوروكربون الكفؤة من حيث الطاقة في الصين	٩,٨٦	٣١,٢٨
الصين	تطوير الطاقة المتجددة	٣٥,٧٣	٣٧٢,٢٧
هنغاريا	مشروع تطوير طاقة متجددة وتنمية إقليمية	٥,٨٠	٥٤,٢٠
الهند	الاسترجاع والاستخدام التجاري لغاز الميثان من حوض الفحم	٩,١٢	٩,٨٣
الهند	كفاءة الطاقة	٥,٠٠	٣٢,٠٠
كينيا	إزالة الحواجز القائمة أمام حفظ الطاقة وكفاءة الطاقة في المؤسسات الصغيرة والمتوسطة	٣,١٩	٥,٤٥
جمهورية لاو الديمقراطية الشعبية	مشروع نموذجي رائد للكهربة خارج شبكة الكهرباء، وهو عنصر مكون لكهربة أقاليم لاو الريفية الجنوبية	٠,٧٤	١,٣٧
ماليزيا	تحسين كفاءة الطاقة الصناعية	٧,٣٠	١٢,٦٢
بيرو	الكهربة الريفية المستندة إلى الخلايا الفلطائية الضوئية في بيرو	٣,٩٦	٥,٢٢
تونس	إثبات تجريبي لصحة مدونات البناء وإزالة الحواجز القائمة أمام اعتمادها	٤,٣٦	٣,٧٧

البلد	اسم المشروع	تمويل المرفق (بملايين الدولارات)*	مجموع التمويل (بملايين الدولارات)*
تونس	إزالة الحواجز القائمة لتشجيع وتأمين تحول السوق ووضع العلامات على الثلاجات	٠,٧٥	١,٢٣
أوكرانيا	استرجاع غاز الميثان من حوض الفحم	٦,٢٠	١١,٢٠
المجموع		١٤٧,٨٢	١ ٠٢٣,٨١

* دولارات الولايات المتحدة الأمريكية.

سادساً- الموجز

٣٠- انتهى المرفق خلال الفترة الحالية المشمولة بالتقرير من تجديد ٢,٧٥ من بلايين الدولارات للصندوق الاستئماني للمرفق. وتمت الموافقة على ٦٤ نشاطاً لمشاريع جديدة، بما في ذلك ٣٨ مشروعاً من مشاريع الأنشطة الوطنية التمكينية الجديدة. وقد عقدت الجمعية الأولى للمرفق، وأعد عدد من تقارير التقييم لتنظر الجمعية فيها. وأكدت الجمعية الدور الهام الذي ينهض به المرفق في مجال دعم أهداف الاتفاقيات والبروتوكولات البيئية العالمية.

٣١- وبواسطة العملية الجديدة للتجديد وتمشياً مع **بيان نيودلهي للجمعية الأولى لمرفق البيئة العالمية**، سيواصل المرفق تطوير أنشطة في مجال تغير المناخ تنسجم مع الإرشاد الذي توفره الاتفاقية. وسيطبق المرفق لدى القيام بذلك العبر المستمدة حتى الآن من أنشطته الجارية بغية مواصلة تحسين فعاليته وأدائه في مجال تنفيذ الإرشاد الذي توفره الاتفاقية.

المرفق ألف

قائمة التقارير التي قدمها سابقاً مجلس مرفق البيئة العالمية إلى مؤتمر الأطراف في اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ

تقرير مرفق البيئة العالمية إلى لجنة التفاوض الحكومية الدولية من أجل وضع اتفاقية إطارية بشأن تغير المناخ حول مرفق البيئة العالمية المعاد تنظيمه (A/AC.237/89، ١٤ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٤)

تقرير مرفق البيئة العالمية إلى مؤتمر الأطراف عن تطوير استراتيجية تشغيلية وعن أنشطة أولية في مجال تغير المناخ (FCCC/CP/1995/4، ١٠ آذار/مارس ١٩٩٥)

تقرير مرفق البيئة العالمية إلى الدورة الثانية لمؤتمر الأطراف في اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ (FCCC/CP/1996/8، ٢٧ حزيران/يونيه ١٩٩٦)

تقرير مرفق البيئة العالمية إلى الدورة الثالثة لمؤتمر الأطراف في اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ (FCCC/CP/1997/3، ٣١ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٧).

المرفق باء

بيان نيودلهي الصادر عن الجمعية العامة الأولى لمرفق البيئة العالمية

٣ نيسان/أبريل ١٩٩٨

إن الجمعية مرفق البيئة العالمية،

وقد اجتمعت لأول مرة في نيودلهي من ١ إلى ٣ نيسان/أبريل ١٩٩٨،

وإذ تعرب عن بالغ تقديرها لحكومة الهند وشعبها على استضافة الجمعية وعلى سخائهما وحفاوتهما وعلى الترتيبات القيمة التي أتيحت لجميع المشاركين،

وإذ تحيط علماً بالآراء التي أعرب عنها في هذه الجمعية ممثلو الدول المشاركة في مرفق البيئة العالمية،

وإذ تسلم بأن مرفق البيئة العالمية هو آلية التمويل متعددة الأطراف المكرسة لتشجيع حماية البيئة العالمية في إطار تنمية مستدامة بتوفير منح جديدة وإضافية وتمويل تساهلي،

وإذ تسلم أيضاً بأن المستفيدين من المرفق هم جميع شعوب العالم، وأن الحاجة إلى المرفق تزداد كثيراً الآن فيما نوشك على دخول الألف الثالث، نظراً إلى حالة البيئة العالمية والتخلف،

وإذ تؤكد أن المرفق هو مثال فريد من نوعه وفي نجاحه في التعاون الدولي الذي يتيح عبراً للمساعي الأخرى،

وإذ تؤكد الدور الهام الذي ينهض به المرفق في مجال دعم أهداف الاتفاقيات والبروتوكولات البيئية العالمية المتفق عليها، مثل اتفاقية التنوع البيولوجي، واتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ، وبروتوكول كيوتو، واتفاقية فيينا، وبروتوكول مونتريال المتعلق بالمواد المستنفدة لطبقة الأوزون، واتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة التصحر،

وإذ تسلم بالتقدم الهام الذي أحرزه المرفق ووكالاته التنفيذية (برنامج الأمم المتحدة الإنمائي، وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة، والبنك الدولي) والأمانة، في السنوات الأربع منذ إعادة تشكيل تنظيمه وإدارته، في إرساء إطاره المؤسسي والتشغيلي، وفي دعم البلدان النامية والبلدان التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقالية في ما تبذله من جهود لتحقيق تحسينات بيئية عالمية وفي تنفيذ اتفاقيات ريو،

وإذ تسلم كذلك بالدور القيم الذي ينهض به الفريق الاستشاري العلمي والتقني في توفير المشورة الاستراتيجية وفي استعراض المشاريع،

وإذ ترحب بالتجديد الثاني للصندوق الاستئماني لمرفق البيئة العالمية بمبلغ ٢,٧٥ من بلايين الدولارات، وهو تجديد سيمكن المرفق من مواصلة جهوده الناجحة لتعزيز أهداف البيئة العالمية والتنمية المستدامة،

وإذ تحيط علماً بقرارات المجلس وتعتمد عند اللزوم على تحليلات وتوصيات **دراسة الأداء الشامل لمرفق البيئة العالمية، ودراسة العبر المستمدة من مشاريع مرفق البيئة العالمية، واستعراض تنفيذ مشاريع مرفق البيئة العالمية، والتقرير المقدم من المدير التنفيذي الرئيسي عن السياسات العامة والعمليات وتطور مرفق البيئة العالمية في المستقبل.**

توافق على اعتبار أن نهوض مرفق البيئة العالمية بطاقته المتعمقة ومهماته المتعددة بموجب:

١- أن يظل مرفق البيئة العالمية مرفقاً طليعياً ومبتكراً ومرناً ومستجيباً لاحتياجات البلدان المتلقية، وكذلك حافزاً للمؤسسات والجهود الأخرى.

٢- أن تكون أنشطة المرفق تحت القيادة القطرية وأن تُعزز الجهود لتحقيق الملكية القطرية لمشاريع المرفق. ولإنجاز هذا الأمر،

(أ) ينبغي أن تستند أنشطة المرفق إلى الأولويات الوطنية المصممة لدعم التنمية المستدامة والبيئة العالمية،

(ب) ينبغي أن يطور المرفق وأن ينفذ استراتيجية للمزيد من التوسع والاتصال في اتجاه البلدان المتعددة التي يستهدفها المرفق، بغية تحسين الوعي العام بالبيئة العالمية وبالمرفق، وينبغي أن يزيد المرفق من المشاورات مع المنظمات غير الحكومية والمجتمعات المحلية فيما يتعلق بأنشطة المرفق،

(ج) أن يطور المرفق وأن ينفذ خطة عمل لتعزيز التنسيق على المستوى القطري ولتعزيز ملكية قطرية حقيقية للأنشطة الممولة من المرفق، بما في ذلك المشاركة النشطة للخبراء المحليين والاقليميين وفئات المجتمعات المحلية في تصميم المشاريع وتنفيذها.

٣- ينبغي أن يزيد المرفق من الجهود المبذولة في سبيل كفالة استدامة فوائد البيئة العالمية الناشئة عن تمويل المرفق، وينبغي أن يعمل بمثابة حافز لبذل جهود منسقة في الأجل الطويل مع الجهات الممولة الأخرى من أجل بناء القدرات والتدريب.

٤- ينبغي أن يبسط المرفق دورة مشاريعه بغية تبسيط إعداد المشاريع وجعلها شفافة ومسيرة قطرياً.

٥- ينبغي للمرفق أن يضطلع بتخطيط أطول أجلاً وأن يضع برامج دعم لسنوات متعددة بغية تحقيق أقصى الفوائد البيئية العالمية.

٦- وإذ تدرك الجمعية أهمية مبدأ التكاليف الإضافية الملقاة على عاتق المرفق، ترى وجوب زيادة فهم تعريف هذا المبدأ. وينبغي للمرفق أن يزيد الشفافية في عملية تحديد التكاليف الإضافية وأن يجعل تطبيقها عملياً أكثر.

٧- ينبغي للمرفق أن يكون كياناً يتعلم من تجربته وينبغي له أن يعزز ما له من مهام رصد وتقييم وأن يزيد من جهوده المبذولة في سبيل تعميم العبر المستمدة من تجربته في تنفيذ حافظة مشاريعه، وتنشيط نقل واعتماد تكنولوجيات جديدة من جانب البلدان المتلقية.

٨- وبالتشاور مع أمانة اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة التصحر، ينبغي للمرفق أن يعمل على تحسين تحديد الروابط القائمة بين تدهور الأرض، ولا سيما التصحر وإزالة الأحراج، ومجالات تركيزه، وأن يزيد من دعمه للأنشطة المتصلة بتدهور الأرض من حيث صلتها بمجالات تركيز المرفق.

٩- ينبغي للوكالات التنفيذية المتصلة بالمرفق أن تعزز تدابير تحقيق فوائد بيئية عالمية في إطار برامجها العادية وبما يتمشى مع الاتفاقيات المعنية بالبيئة العالمية على أن تحترم في ذلك سلطة هيئات إدارة الوكالات التنفيذية.

١٠- ينبغي للمرفق أن يقيم علاقات وشبكات متينة مع المجتمع العلمي العالمي، وبالخصوص مع العلماء الوطنيين والمؤسسات العلمية الوطنية في البلدان المتلقية.

١١- ينبغي للمرفق أن يعزز مزيداً من التنسيق والتمويل المشترك للأنشطة من مصادر أخرى، بما في ذلك منظمات التمويل الثنائي، وينبغي له أن يزيد فرص تنفيذ الأنشطة على أيدي الكيانات المشار إليها في الفقرة ٢٨ من الصك، ولا سيما مصارف التنمية الاقليمية والمنظمات غير الحكومية.

١٢- ينبغي للمرفق أن يعمل على تعبئة موارد إضافية من مصادر عمومية وخاصة على حد سواء. كما ينبغي للمرفق أن يستكشف، بوصفه قاعدة للتبادل التكنولوجي، فرصاً جديدة لإقامة شراكات مع القطاع الخاص وكذلك إقامة مشاريع مشتركة بين القطاعين العمومي والخاص.

الحواشي

(١) بالإضافة إلى برنامجي العمل الموافق عليهما في اجتماعات مجلس المرفق، وافق مجلس المرفق على ٣ برامج عمل في مقررات بريدية في تموز/يوليه وكانون الأول/ديسمبر ١٩٩٧ وحزيران/يونيه ١٩٩٨.

(٢) تقرير عن التجديد الثاني للصندوق الاستئماني لمرفق البيئة العالمية (GEF/C.11/6, Annex A)، اجتماع مجلس مرفق البيئة العالمية، ٣٠-٣١ آذار/مارس ١٩٩٨.

(٣) البيان الموجز المشترك الصادر عن الرؤساء، اجتماع مجلس مرفق البيئة العالمية، ٤-٦ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٧، المقرر المتعلق بالبند ١٣ من جدول الأعمال، مسائل أخرى.

(٤) ينص المقرر ١٠/م أ-٢ على ما يلي: "يمكن تقديم البلاغات بواحدة من اللغات الرسمية في الأمم المتحدة. كما تشجع الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول على أن تقدم، قدر الإمكان، وحيثما يكون ذلك مناسباً، ترجمة لبلاغاتها باللغة الإنكليزية".

(٥) انظر FCCC/CP/1995/7/Add.1، المقرر ١٢/م أ-١.

(٦) البرامج التشغيلية في مجال تغير المناخ هي: إزالة الحواجز القائمة أمام حفظ الطاقة وكفاءة الطاقة؛ والتشجيع على اعتماد الطاقة المتجددة بإزالة الحواجز وخفض تكاليف التنفيذ؛ وخفض التكاليف الطويلة الأجل للتكنولوجيات الخفيفة للطاقة التي تنبعث من غازات الدفيئة.

(٧) مرفق البيئة العالمية، **استعراض تنفيذ المشاريع**، ١٩٩٧، (واشنطن العاصمة: آذار/مارس ١٩٩٨، الصفحتان ٧ و٨ من النص الإنكليزي).

(٨) المرجع نفسه، الصفحتان ١٢ و١٣ من النص الإنكليزي.

(٩) المرجع نفسه، الصفحات من ١٧ إلى ٢٣ من النص الإنكليزي.

(١٠) المرجع نفسه، الصفحة ٢٨ من النص الإنكليزي.

(١١) **دراسة العبر المستمدة من مشاريع مرفق البيئة العالمية** (الصفحتان ١ و٢ من النص الإنكليزي).

- - - - -